

## Peter Stephen Duponceau an Wilhelm von Humboldt, 21.02.1828

Handschrift: Grundlage der Edition: Ehem. Preußische Staatsbibliothek zu Berlin, gegenwärtig in der Jagiellonen-Bibliothek Krakau, Coll. ling. fol. 52, Bl. 94–96  
Nachweis: Mueller-Vollmer 1993, S. 210

Niederstetter, Ludwig von Basalenque, Diego de Turner, Sharon Basalenque, Diego: Arte de la Lengua Tarasca (Mexiko: Francisco de Rivera Caldron 1714)  
Ranking, John: Remarks on the Ruins at Palenque, in Guatemala, and on the Origin of the American Indians. In: Quarterly Journal of Science, Literature and Art, January to June, 1828, S. 135–154  
Turner, Sharon: On the Affinities and Diversities in the Languages of the World, and on their Primeval Cause. In: Transactions of the Royal Society of Literature of the United Kingdom, Vol. 1, Part 1, 1829, S. 17–106

|94r|

A Philadelphie le 21 Fev.<sup>r</sup> 1828

[a] Monsieur le Baron

La copie de la Grammaire de la langue Tarasque, que vous avés désiré avoir, se trouvant finie, je m’empresse de l’envoyer à [Monsieur de Niederstetter](#) pour vous la faire parvenir.<sup>[b]</sup> Je n’y joins rien autre chose dans ce moment, afin qu’il ne manque pas l’occasion du paquebot qui partira de [New York](#) pour [le Havre, le 1<sup>er</sup> de Mars prochain](#). Vous verrés par cette Grammaire que la formation des mots par intercalation de Syllabes existe aussi dans les langues d’Anahuac – L’Auteur [M. Basalenque](#) fait de cela des figures de Rhétorique. Cela prouve qu’il n’avoit pas beaucoup réfléchi sur le mécanisme des langues Indiennes.

Je suis avec respect

Monsieur le Baron

Votre très humble &

très obeissant serviteur

Peter S. Du Ponceau

Monsieur le Baron Guillaume de Humboldt, &c &c. A [Berlin](#)

|94v und 95r/v vacat|

|Anhang|

---

**a)** [Editor] Bei Mueller-Vollmer 1993 wird der Brief auf den [21. September](#) (!) datiert. Dieser Fehler erscheint bereits in Humboldts Brief an Duponceau vom [13. November 1828!](#) [FZ]

**b)** [Editor] Die Abschrift befindet sich unter der Signatur Coll. ling. oct. 5 in [Krakau](#).

[96r] |Handschriftenwechsel: wvh| Quarterly Journal of Science, Literature and Art. Jan. to Jun. 1828. London 1828. 8.

Ueber Amerikanische Stämme.

Transactions of the Royal Society. Vol. 1. Part. 1.

Abhandlung von Turner über Sprach Verwandtschaften.

[96v vacat]